



St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

XXIII Sunday of the Ordinary Time

September 5th 2021



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva Secretary

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

THE MESSIAH FORETOLD

Today's story of the cure of a deaf man with a speech impediment is a good example of how much is contained in a simple miracle story. The Greek word *mogilalos* appears only here in all of the New Testament. It is a technical term referring to someone with a stammer. It is also used only once in the entire Jewish scriptures, in the passage that we read today as our first reading from Isaiah. Clearly, by his choice of this precise word Mark wants us to recognize that what Jesus is doing is the fulfillment of what Isaiah had predicted centuries earlier. In fact, Mark wants us to recognize that Jesus is the Messiah foretold by Isaiah and the other Jewish prophets of old. The word *ephphatha*, "be opened," used to describe the restoration of the man's speech, is another example of a subtle allusion to an earlier prophecy. This time the prophecy in question is from Ezekiel, when he foretells that in the messianic age, "your mouth shall be opened to speak" (24:26). The sophistication of Mark's narrative is further revealed when we realize that there are multiple levels within a single reference. Mark not only draws our attention back to Israel's prophetic past, he also points to the initiatory practice of his contemporaries by his mention of such things as spittle, touching of ears, and the use of the word *ephphatha*, all of which were practices incorporated into the early Church's baptismal ritual.

EL MESÍAS ANUNCIADO

El relato de hoy sobre la curación de un sordo y tartamudo es un buen ejemplo de lo mucho que contiene la descripción de un simple milagro. La palabra griega *mogilalos* aparece solamente aquí en todo el Nuevo Testamento. Es un término técnico que se refiere a alguien que es tartamudo. También se utiliza una sola vez en todas las Escrituras judías, en el pasaje que leemos hoy en la primera lectura de Isaías. Es evidente que, por su selección de esta precisa palabra Marcos quiere que reconozcamos que lo que Jesús está haciendo es el cumplimiento de lo que Isaías había profetizado siglos antes. De hecho, Marcos quiere que reconozcamos que Jesús es el Mesías anunciado por Isaías y otros profetas judíos de la antigüedad. La palabra *effetá*, "ábrete", que se utiliza para describir la curación de la voz del hombre, es otro ejemplo de una sutil alusión a una profecía anterior. Esta vez la profecía a la que se refiere es de Ezequiel, cuando anuncia que en la era mesiánica, "se abrirá tu boca para hablar" (24:27). La compleja sutileza de la narración de Marcos se manifiesta más aún cuando nos damos cuenta de que hay múltiples capas dentro de una sola referencia. Marcos no sólo llama nuestra atención al pasado profético de Israel, sino también nos señala la práctica de iniciación de sus contemporáneos al mencionar tales cosas como la saliva, el contacto con las orejas y el uso de la palabra *effetá*, elementos todos que eran parte del rito del Bautismo durante la primera Iglesia.

First Reading

Is 35:4-7a

Thus says the LORD:

Say to those whose hearts are frightened:

Be strong, fear not!

Here is your God,

he comes with vindication;

with divine recompense

he comes to save you.

Then will the eyes of the blind be opened,

the ears of the deaf be cleared;

then will the lame leap like a stag,

then the tongue of the mute will sing.

Streams will burst forth in the desert,

and rivers in the steppe.

The burning sands will become pools,

and the thirsty ground, springs of water.

Responsorial Psalm

Praise the Lord, my soul!

Second Reading

Jas 2:1-5

My brothers and sisters, show no partiality as you adhere to the faith in our glorious Lord Jesus Christ.

For if a man with gold rings and fine clothes comes into your assembly, and a poor person in shabby clothes also comes in, and you pay attention to the one wearing the fine clothes and say, "Sit here, please,"

while you say to the poor one, "Stand there," or "Sit at my feet,"

have you not made distinctions among yourselves and become judges with evil designs?

Listen, my beloved brothers and sisters.

Did not God choose those who are poor in the world to be rich in faith and heirs of the kingdom that he promised to those who love him?

Primera Lectura

Is 35, 4-7a

Esto dice el Señor:

“Digan a los de corazón apocado:

‘¡Animo! No teman.

He aquí que su Dios,

vengador y justiciero,

viene ya para salvarlos’.

Se iluminarán entonces los ojos de los ciegos

y los oídos de los sordos se abrirán.

Saltará como un venado el cojo

y la lengua del mudo cantará.

Brotarán aguas en el desierto

y correrán torrentes en la estepa.

El páramo se convertirá en estanque

y la tierra seca, en manantial”

Salmo Responsorial

Alaba, alma mía, al Señor.

Segunda Lectura

Sant 2, 1-5

Hermanos: Puesto que ustedes tienen fe en nuestro Señor Jesucristo glorificado, no tengan favoritismos. Supongamos que entran al mismo tiempo en su reunión un hombre con un anillo de oro, lujosamente vestido, y un pobre andrajoso, y que fijan ustedes la mirada en el que lleva el traje elegante y le dicen: “Tú, siéntate aquí, cómodamente”. En cambio, le dicen al pobre: “Tú, párate allá o siéntate aquí en el suelo, a mis pies”. ¿No es esto tener favoritismos y juzgar con criterios torcidos?

Queridos hermanos, ¿acaso no ha elegido Dios a los pobres de este mundo para hacerlos ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que lo aman?

St. Mary Immaculate Cemetery plot.

Are you ready for the inevitable! Buy your plot for only \$ 465.00 5' x 10' For more information please call Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611

Cementerio de St Mary Immaculate ¿Estás listo para lo inevitable! Compre su espacio por solo 465.00 5' x10' Lugar para sepultura Para obtener más información, llame a Chapel of the lakes al (707) 994-5611

Sunday 08/29/2021 Collection

\$2,354.00

Thank You, Thank You!!!

MASS INTENTIOS

Saturday 4th 5:00 pm

Sunday 5th 10:30 am

Sunday 5th 12:00 pm + **Silvia Nonato**

St. Peter's

Sunday 5th 9:00am

FEAST OF FAITH

Remembering

When Jesus broke the bread on the night before he died, he told his disciples, “do this in memory of me” (Luke 22:19). Christians have been faithful to that solemn command. Our eucharistic remembering is not nostalgia, nor is it merely historical, recalling events and facts of long ago. In the liturgy, remembering is action. “Do this,” Jesus said. In the Eucharist, we remember by doing. And as we remember, the sacrifice of Jesus is renewed, truly made present, no longer then, but now.

After the consecration, each of the Eucharistic Prayers includes a section called the anamnesis, a Greek word that means “remembering.” In this part of the prayer, “the Church, fulfilling the command that she received from Christ the Lord through the Apostles, keeps the memorial of Christ, recalling especially his blessed

Passion, glorious Resurrection, and Ascension into heaven” (General Instruction of the Roman Missal, 79e). We pause and call to mind the whole paschal mystery, Christ’s dying and rising.

“We celebrate the memory of his death and resurrection” (Eucharistic Prayer for Reconciliation II). Obeying Christ’s command, we remember.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

FIESTA DE LA FE

Padrenuestro

Esta oración refleja claramente la intimidad que Dios tenía con su Padre, con su “Abbá”; por ello no tiene como fin primordial pedirle a Dios el pan para el diario vivir. Tiene como primera finalidad glorificar su nombre, reconocer su divinidad y pedir que ese reino de justicia, de paz, de igualdad entre los pueblos venga ya mismo. Estas obras del Reino de Dios anunciado por Jesús, a veces casi imperceptibles, es lo que pedimos que venga, es lo que estamos comprometidos a hacer una realidad. Sólo hasta que hemos pedido que se haga la voluntad divina, en nuestra vida, es entonces que pedimos pan para no desfallecer. No sólo pan material que sacie nuestra hambre, sino del pan eucarístico que sacia el hambre más profunda de los cristianos. La Eucaristía como pan, no es fruto de nuestro crecimiento humano, sino que es don divino; es Dios mismo que se nos da por amor para que no andemos “como ovejas sin pastor”. El comer este pan que pedimos tiene consecuencias de perdón y reconciliación; de crear un estilo de vida diferente que glorifique el nombre de Dios con palabras y obras. “Que se haga su voluntad, así en la tierra como en el cielo”.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co

Religious Education Congress 2021

On Saturday, September 25, 2021, the Diocese of Santa Rosa will present a day of prayer and fellowship for all adults in the Diocese. The event will be held at Cardinal Newman High School, 50 Ursuline Rd., Santa Rosa. The theme is “Praying Always”. The day will begin at 9:00a.m in the gym with Holy Mass by Bishop Robert F. Vasa. A variety of speakers will be presented throughout the day. This day is designed to bring spiritual nourishment to all Adults in the Diocese. We look forward to seeing you. This is a onetime offer due to COVID19 restrictions this event is FREE. For more information or to register, please contact Carmen Aanenson at the Diocesan Dept. of Rel. Ed. or ask your local parish.

dre@srdiocese.org 707-566-3366

www.santarosacatholic.org

Congreso de Educación Religiosa

El Sábado, 25 de septiembre, la Diócesis de Santa Rosa ofrecerá un día de oración y compañerismo para todos los adultos en la Diócesis. El evento se celebrará en el Cardinal Newman High School, 50 Ursulians Rd., Santa Rosa. El Tema es “*Orando Siempre*”.

El día empezará a las 9:00a.m con Santa Misa por el obispo Robert F. Vasa. Este invitado a experimentar diferentes formas de oración, en Talleres, a través del día. Este es un día designado para llevar alimento espiritual a todos los adultos de la Diócesis.

Esta es una oferta única debido a las restricciones de COVID-19, este evento de 2021 será **gratuito**. Para más información o para registrarse, por favor póngase en contacto con Carmen, en el departamento diocesano de la educación religiosa.

dre@srdiocese.org 707-566-3366

www.santarosacatholic.org

Religious Education

Registrations for catechism will be on Sundays September 5th and 12th after the 12:00 pm Mass.

Educación Religiosa

Las registraciones para el catecismo serán los domingos 5 y 12 de Septiembre después de la misa de las 12:00 pm.



Próximas Pláticas Pre-Bautismales:

Octubre 7 2021 @6:00pm

En el salón de St. Mary’s



Baptisms: Sunday during Mass time or Saturday @ St Mary Immaculate

Bautismos: El domingo en la Misa regular o el Sábado @ St Mary Immaculate

Weddings: Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm @St Mary Immaculate

Bodas: Sábados a las 12:00pm o 1:30 pm en Santa Maria Inmaculada





For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community [mental health](#) agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests
Sleep Plugs



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Nancy Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE